



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Justiz BJ
Office fédéral de la justice OFJ
Ufficio federale di giustizia UFG
Uffizi federal da giustizia UFG



Nationale Wanderausstellung «VERSORGT. VERDINGT. VERGESSEN? Geschichte(n) von fürsorglichen Zwangsmassnahmen in der Schweiz» - Eine Ausstellung im Auftrag des Bundesamts für Justiz

Exposition itinérante nationale « PLACÉS. INTERNÉS. OUBLIÉS ? Histoire(s) des mesures de coercition à des fins d'assistance en Suisse » - Une exposition sur mandat de l'Office fédéral de la justice

Mostra itinerante nazionale «COLLOCATI. INTERNATI. DIMENTICATI? Storie (e storia) delle misure coercitive a scopo assistenziale in Svizzera» - Una mostra commissionata dall'Ufficio federale di giustizia

Impressum - Mentions légales - Note legali

Histoires de vie *Lebensgeschichten*

Ursula Biondi
Raymonde Bornand
Walter Emmisberger
Irma Frei
Carlo Oliboni
Alain Meylan
Daniel Pittet
Theresia Rohr-Steinmann
Alfred Rytter
Nelly Schenker
Daniella Schmidt
Uschi Waser

Portraits mémorial *Porträts Mahnmal*

Nicole Aeby
Mario Bachofner
Patrick Balsiger
Yolande Paulette Beck
Jean-Paul Bernard
Bruno Bianchi
MarieLies Birchler
Lotti Blarasin
Dora Blum
Ernst Bremer
Rita Brunner
Marie-Thérèse Burrin-Tercier
Michel Cattin
Margueritte Cevey
Monique Chambovay
Henriette Chapuisat
Markus Christen

Portraits mémorial

Porträts Mahnmal

Christian Debetaz
Claude André Demont
Sergio Devecchi
Marie-Rose Ding
Dorothea
Fabienne Frieden
Erika Gantert
Viola Gloor
Gabriela Goldmann
Michael Gottet
Letizia Grassi
Liliane Gremion
Ursulina Gruber
Karin Gurtner
Kurt Gäggeler
Rosa Galli
Claude Handschin
Gisela Hatt
Roland Holl
Andreas Jost
Christina Jäggi
Beat Kreienbühl
David Kretonic
Claudia Krubally
Heinz Kräuchi
Pia Kräuchi
Lilili
Andrea Ludwig
Markus Maibach
Karl Markus Martin
Elisabeth Meylan-Meister
Siegfried Michel
Caroline Montandon
Giovanni Luigi Mora
Vincenzo Mora
Markus Müller
Patrik Müller
Andreas Neugebauer
Michèle Piguet
Nicolas Pittet-Reynaud
Pollux
Antonio Ragusa
Claude-Alain Reymond
Daniel Rod
Rudolf Rubli
Nicole Russenberger-Merlo
Roland Rüedi
Jean-Robert Saffore
Astrid Schafer

Portraits mémorial

Porträts Mahnmal

Jean-Marc Schafer
Gérald Schmutz
Samuel Stalder
Fausto Tomasini
Anita Trachsel-Wullschläger
Benjamin Tschannen
Christian Tschannen
Yvonne Venturelli
Markus Walther
Anita Weber-Broillet
Miranda Ginevra Astrea Weilenmann
Ariane Françoise Wicki
Pia Wiederkehr
Rösli Wirz
Ronald Wittwer
Sylvana Wyder
Willy Zwahlen

Participant-e-s arena

Mitwirkende Arena

Andrea Abraham
Gian Paolo Conelli
Karin Fischer
Guido Fluri
Miriam Halter
Christoph Häfeli
Susanne Kuster
Muriel Langenberger
Manon Schick
Alexia Stantzos
Dominique Strebel
andrea zwicknagl

Conception et réalisation

Konzeption und Realisation

ARGE expositionen / ZMIK

Commissariat d'exposition

Kuration

expositionen //
Detlef Vögeli
Collaboration / Mitarbeit: Marisa Sigrist

Scénographie

Szenographie

ZMIK //
Mattias Mohr
Danaë Neuhaus

Identité visuelle, graphisme de l'exposition, infographies

Erscheinungsbild, Ausstellungsgrafik, Infografiken

Studio Way //
Tatjana Egorowa
Monica Märchy
Jonas Minning
Julia Weiss

Collaboration scientifique

Wissenschaftliche Mitarbeit

Vanessa Bignasca
Christel Gumy
Urs Hafner
Lorraine Odier

Conseil scientifique

Wissenschaftliche Beratung

Urs Germann

Collaboration portraits mémorial

Mitarbeit Portraits Mahmal

Sarah Baumann
Vanessa Bignasca
Anne-Claire Brand
Claude Hodel
Heinz Kräuchi
Sophie Pfander
Markus Plüss
Léa Tobler
Nelia Tubajiki
Jasper Wermuth

Concept de médiation

Konzept Vermittlung

Detlef Vögeli
Nadine Ritzer
Andreas Stadelmann
Collaboration / Mitarbeit:
Sabrina Bürgi
Carmen Siegenthaler

Planification média et programmation

Medienplanung und Programmierung

Tweaklab //
Roland Brönnimann
Sebastian Mundwiler
Flavio Gallacchi
Martin Fuchs
Elkana Aron
Julien Felix

Conception lumière

Lichtplanung

Gradation //
Claude Hidber

Construction de l'exposition

Ausstellungsbau

Jehnich Metall- und Messebau //
Benjamin Jehnich
Schreinerei Volker Bäuchle //
Volker Bäuchle

Impression

Druck

AWB Agentur für Werbung
Druckerei Odermatt

Installations vidéo
Video-Installationen

Concept & mise en scène / Konzept & Regie:
expositionen // Detlef Vögeli

Interviews:

Adrien Bordone
Vanessa Bignasca
Lorraine Odier
Vera Pagnoni
Marisa Sigrist
Detlef Vögeli

Réalisation / Produktion:

Lomotion //
Direction / Leitung:
Marcel Wyss

Camera / Kamera:

Andreas Pfiffner
David Röthlisberger

Montage / Schnitt:

Gianfranco Bastianelli
Amaury Berger
Adrien Bordone
Konstantin Gutscher
Marcel Wyss

Colour Grading:

David Röthlisberger

Mixage sonore / Tonmischung:

Balthasar Jucker
Sean Wirz

Sous-titre / Untertitel:

gato verde

Archives / Archivmaterial:

SRG
Cinémathèque suisse (Partenaire / Partnerin)

Montage audio / Schnitt Audio :

This Wachter

Échanges, conseil et expertise
Austausch, Beratung und Expertise

Andrea Abraham
Ursula Biondi
Eugen Brand
Urs Bräm
Dominik Büchel
Caroline Bühler
Mira Ducommun

Échanges, conseil et expertise
Austausch, Beratung und Expertise

Markus Furrer
Kurt Gäggeler
Ernst Guggisberg
Alexander Grob
Beatrice Knecht Krüger
Heinz Kräuchi
Pascal Krauthammer
Patricia Lannen
Marco Majolet
Joséphine Métraux
Caroline Montandon
Tamara Moser
Susanne Nielen
Nicolas Reynaud
Gerd Richter
Tanja Rietmann
Stephanie Schönholzer
Loretta Seglias
Myriam V. Thoma
Diana Wider
Gianfranco Zuaboni

Livret de l'exposition

Ausstellungs-Booklet

Rédaction / Redaktion:

Detlef Vögeli
Urs Hafner
Marisa Sigrist

Textes régionaux / Regionale Texte:

Vanessa Bignasca (TI)
Markus Furrer (LU)
Urs Hafner (BE, SH)
Lorraine Odier (VD)

Conception / Gestaltung:

Studio Way //
Anja Birrer
Tatjana Egorowa

Relecture scientifique / Wissenschaftliches Lektorat:

Urs Germann

**Traductions, relecture / Übersetzungen, Lektorat,
Korrektorat:**

Peter Jud
Valentina Dolfi
Brendan Keegan
Jo Nicoud-Garden
Jessica Stabile

Lieux d'exposition 2025-2028

Ausstellungsorte 2025-2028

Musée Historique Lausanne
Museum Luzern
Museum zu Allerheiligen Schaffhausen
Fortezza Bellinzona Castel Grande
Kornhausforum Bern

Office fédéral de la justice

Bundesamt für Justiz

Direction du projet

Projektleitung

Veronika Neruda

Collaboration au projet

Projektmitarbeit

Laura Lämmli
Deborah Morat
Véronique Müller

Conseil muséologique

Museologische Beratung

Claudia Moritzi
Sandra Nicolodi

**Comité de pilotage du
programme « se souvenir pour
l'avenir »**

*Programmausschuss «erinnern
für morgen»*

Simone Anrig
Reto Brand
Reto Gutknecht
Susanne Kuster
Reto Liniger
Maria Schultheiss

**Groupe d'accompagnement
« se souvenir pour l'avenir »**

*Begleitgruppe «erinnern für
morgen»*

Ernst Guggisberg
Hene Kräuchi
Marco Majoleth
Dominique Nania
Susanne Nielen

**Comité consultatif
« se souvenir pour l'avenir »
Beirat «erinnern für morgen»**

Ursula Biondi
Anne-Claire Brand
Rita Brunner
Marco Galli
Alexander Grob
Beat Gnädinger
Markus Kaufmann
Pascal Krauthammer
Markus Notter
Cornelia Rumo Wettstein
Diana Wider

**Sondage auprès du public
Publikumsbefragung**

Muse //
Interface //

BJ, 2026.04.27